



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



9197/05 (Presse 123)

(OR. fr)

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2662η σύνοδος του Συμβουλίου

### Γεωργία και Αλιεία

Βρυξέλλες, 30 Μαΐου 2005

Πρόεδρος

**κ. Fernand BODEN**

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής  
Ανάπτυξης, Μεσαίων Τάξεων,  
Τουρισμού και Οικισμού

του Λουξεμβούργου

# Τ Υ Π Ο Σ

## Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία επί του κανονισμού του σχετικού με τη **χρηματοδότηση της ΚΓΠ**.

Εξέδωσε τον κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 σχετικά με την καθιέρωση καθεστώτος ποσοτώσεων για την **παραγωγή αμύλου γεωμήλων**.

Επίσης το Συμβούλιο εξέδωσε:

- συμπεράσματα όσον αφορά **σχέδιο δράσης της ΕΕ για τα δάση**,
- κανονισμό όσον αφορά την παράταση των μεταβατικών μέτρων για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη ορισμένων **μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών**,
- κοινή θέση για την επιβολή **περιοριστικών μέτρων** κατά προσώπων που παρεμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία στο **Σουδάν**, κατ' εφαρμογήν της απόφασης 1591(2005) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ<sup>1</sup>

<b>ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ .....</b>	<b>5</b>
-----------------------------	----------

### **ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΓΠ.....	7
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ.....	8
ΑΜΥΛΟ ΓΕΩΜΗΛΩΝ.....	9
ΔΙΑΦΟΡΑ .....	10
– Κακομεταχείριση των ζώων - κυρίως σκύλων και γάτων - προέλευσης Ασίας .....	10
– Βιοκαύσιμα.....	10
– ΓΤΟ - διαδικασίες έγκρισης νέων οργανισμών.....	11
– Μέτρα στήριξης της αγοράς γάλακτος .....	11
– Προφορική ενημέρωση εκ μέρους της γαλλικής αντιπροσωπίας όσον αφορά τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (ΜΣΕ) των μικρών μηρυκαστικών .....	11

### **ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**

#### *ΓΕΩΡΓΙΑ*

– Δάση - Σχέδιο δράσης της ΕΕ* - Συμπεράσματα του Συμβουλίου .....	12
– Προσχώρηση της ΕΕ στη διεθνή σύμβαση για την προστασία των φυτικών ποικιλιών* .....	14
– Σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες - Παράταση των μεταβατικών μέτρων.....	14

#### *ΑΛΙΕΙΑ*

– Τεχνικές τροποποιήσεις όσον αφορά τα αλιεύματα και τις ποσοτώσεις βαθύβιων ειδών*.....	15
--	----

<sup>1</sup>

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://ue.eu.int>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

*ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ*

- Τουρκία - Προενταξιακή χρηματοδοτική βοήθεια ..... 16
- Σουδάν - Περιοριστικά μέτρα ..... 16

*ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ*

- Παιδεία - Πολιτική άμυνα - Οργανισμός σιδηροδρόμων της ΕΕ ..... 17

*ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ*

- Χώρες ΑΚΕ - Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης ..... 17

*ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ*

- Επιτροπή των Περιφερειών..... 18

**ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ**

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

**Βέλγιο :**

κα Sabine LARUELLE

Υπουργός Μεσαίων Τάξεων και Γεωργίας

**Τσεχική Δημοκρατία :**

κ. Petr ZGARBA

Υπουργός Γεωργίας

**Δανία :**

κ. Hans Christian SCHMIDT

Υπουργός Επισιτισμού, Γεωργίας και Αλιείας

**Γερμανία :**

κ. Alexander MÜLLER

Υφυπουργός στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Προστασίας των Καταναλωτών, Επισιτισμού και Γεωργίας

**Εσθονία :**

κ. Tiit NABER

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

**Ελλάδα :**

κ. Ευάγγελος ΜΠΑΣΙΑΚΟΣ

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Επισιτισμού

**Ισπανία :**

κα Elena ESPINOSA MANGANA

Υπουργός Γεωργίας, Αλιείας και Επισιτισμού

**Γαλλία :**

κ. Dominique BUSSEREAU

Υπουργός Γεωργίας, Τροφίμων, Αλιείας και Αγροτικών Υποθέσεων

**Ιρλανδία :**

κα Mary COUGHLAN

Υπουργός Γεωργίας και Επισιτισμού

**Ιταλία :**

κ. Giovanni ALEMANNI

Υπουργός Γεωργικής και Δασικής Πολιτικής

**Κύπρος :**

κ. Ευθύμιος ΕΥΘΥΜΙΟΥ

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

**Λετονία :**

κα Laimdota STRAUJUMA

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας

**Λιθουανία :**

κα Kazimira PRUNSKIENE

Υπουργός Γεωργίας

**Λουξεμβούργο :**

κ. Fernand BODEN

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπουργός Μεσαίων Τάξεων, Τουρισμού και Οικισμού

κα Octavie MODERT

Υφυπουργός σχέσεων με το Κοινοβούλιο, Υφυπουργός γεωργίας, αμπελουργίας και ανάπτυξης της υπαίθρου, Υφυπουργός πολιτισμού, τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και έρευνας

**Ουγγαρία :**

κ. Ferenc NYUTO

Υπουργός Γεωργίας και Περιφερειακής Ανάπτυξης

**Μάλτα :**

κ. Francis AGIUS

Κοινοβουλευτικός Γραμματέας Γεωργίας και Αλιείας στο Υπουργείο Γεωργικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

**Κάτω Χώρες :**

κ. Cornelis Pieter VEERMAN

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Ποιότητας των Τροφίμων

**Αυστρία :**

κ. Josef PRÖLL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας και Δασών,  
Περιβάλλοντος και Διαχείρισης των Υδάτων**Πολωνία :**

κ. Wojciech OLEJNICZAK

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

**Πορτογαλία :**

κ. Jaime SILVA

Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας

**Σλοβενία :**

κ. Franci BUT

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και  
Επισιτισμού**Σλοβακία :**

κ. Zsolt SIMON

Υπουργός Γεωργίας

**Φινλανδία :**

κ. Juha KORKEAOJA

Υπουργός Γεωργίας και Δασών

**Σουηδία :**

κα Ann-Christin NYKVIST

Υπουργός Γεωργίας, Επισιτισμού και Κατανάλωσης

**Ηνωμένο Βασίλειο :**

κα Margaret BECKETT

Υπουργός Περιβάλλοντος, Επισιτισμού και Αγροτικών  
Υποθέσεων**Βουλγαρία :**

κ. Boyko BOEV

Αναπληρωτής Υπουργός Γεωργίας και Δασών

**Ρουμανία :**

κ. Mugur CRACIUN

Υφυπουργός, Υπουργείο Γεωργίας, Δασών και Αγροτικής  
Ανάπτυξης**Επιτροπή :**

κα Mariann FISCHER BOEL

κ. Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ

Μέλος

Μέλος

## ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

### ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΚΓΠ

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία με ειδική πλειοψηφία επί κειμένου συμβιβαστικής λύσης για την πρόταση κανονισμού τη σχετική με τη χρηματοδότηση της ΚΓΠ, το οποίο υπέβαλε η Προεδρία και υπέρ του οποίου τάχθηκε η Επιτροπή. Η ιταλική αντιπροσωπεία δήλωσε την πρόθεσή της να το καταηγηφίσει. Ο κανονισμός θα εκδοθεί μόλις το κείμενο τύχει της οριστικής διατύπωσης από τους Γλωσσομαθείς Νομικούς.

Σκοπός του κειμένου είναι να θεσμοθετηθεί ενιαίο νομοθετικό πλαίσιο για τη χρηματοδότηση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής μέσω δύο ταμείων, του ΕΓΤΑΑ (για την αγροτική ανάπτυξη, το οποίο επί του παρόντος αποτελεί αντικείμενο συζήτησης στα πλαίσια αυτοτελούς πρότασης κανονισμού, βλ. 11495/04) και του ΕΓΤΕ.

Η προβλεπόμενη περίοδος για τις δημοσιονομικές διορθώσεις στα πλαίσια της εκκαθάρισης λογαριασμών για τις δαπάνες ΕΓΤΑΑ έχει οριστεί στους 24 μήνες. Η διάταξη αυτή θα επιτρέπει στην Επιτροπή να ανατρέχει 24 μήνες πίσω προκειμένου να αρνείται τη συγχρηματοδότηση κάποιου είδους δαπανών τις οποίες έχει κρίνει ασύμβατες.

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα επωμιστούν ισομερώς τα κονδύλια ΕΓΤΑΑ που θα πρέπει να ανακτηθούν συνεπεία διαπιστούμενων παρατυπιών και αμελειών. Για τα ποσά που υπερβαίνουν το 1 εκατομμύριο ευρώ, η ανάληψη της δημοσιονομικής ευθύνης θα προσδιορίζεται χωριστά για κάθε περίπτωση.

Όσον αφορά το δικαίωμα παρέμβασης στην περίπτωση δημοσιονομικών υπερβάσεων, ο εκδοθείς κανονισμός ορίζει ότι σε ενδεχόμενη περίπτωση υπέρβασης του προβλεπόμενου ετήσιου δημοσιονομικού ορίου, η Επιτροπή μπορεί και οφείλει να λάβει όποιο ενδεδειγμένο μέτρο διαθέτει προκειμένου να προσαρμόσει τη δαπάνη. Εάν τα μέτρα αυτά αποδειχθούν ανεπαρκή, η Επιτροπή θα πρέπει το συντομότερο δυνατόν να προτείνει στο Συμβούλιο συμπληρωματικές δράσεις.

Κάθε ταμείο θα διατηρεί επίσης τις ιδιαιτερότητές τους και πιά συγκεκριμένα το γεγονός ότι το ΕΓΤΕ διαθέτει μη διαχωριζόμενες πιστώσεις, ενώ το ΕΓΤΑΑ έχει διαχωριζόμενες πιστώσεις για τις οποίες έχει επιβεβαιωθεί ο κανόνας n+2 μαζί με αυτόματη αποδέσμευση. Ο ρυθμός πληρωμής επίσης είναι διαφορετικός για τα δύο ταμεία (μηνιαίος και τριμηνιαίος αντιστοίχως), όπως και η μεταχείριση των ποσών που ανακτώνται εξ αιτίας παρατυπιών. Πράγματι, στα πλαίσια του ΕΓΤΑΑ τα ποσά αυτά μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν από τα κράτη μέλη στα πλαίσια του ίδιου προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης.

Ο εν λόγω κανονισμός περιλαμβάνει επίσης κανόνες απόμεινους της δημοσιονομικής πειθαρχίας οι οποίοι λαμβάνουν υπ' όψη τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003. Οι κανόνες αυτοί αφορούν συγκεκριμένα τον καθορισμό των κατ' έτος διαθέσιμων ποσών για τις δαπάνες του ΕΓΤΕ, διατάξεις για την τήρηση των προθεσμιών πληρωμής οι οποίες επιβάλλονται στα κράτη μέλη, κανόνες σχετικούς με ενδεχόμενες περικοπές ή αναστολές των μηνιαίων ή τριμηνιαίων πληρωμών.

**ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ**

Το Συμβούλιο αντήλλαξε απόψεις για την ανακοίνωση της Επιτροπής τη σχετική με τη διαχείριση κινδύνων και κρίσεων στον γεωργικό τομέα (7177/05).

Κατά τη διάρκεια της συζήτησης, οι αντιπροσωπείες εξέφεραν συγκεκριμένα γνώμη για την καθιέρωση δικτύων ασφαλείας στις κοινές οργανώσεις των αγορών (ΚΟΑ) στην περίπτωση κρίσης της αγοράς, για το ενδεχόμενο δημόσιας χρηματοδότησης των μέτρων διαχείρισης των κινδύνων και για τις τρεις νέες εναλλακτικές λύσεις που προτείνει η Επιτροπή δίκην εργαλείου διαχείρισης των κρίσεων και κινδύνων.

Η Προεδρία διαπίστωσε εν τέλει ευρεία συναίνεση όσον αφορά τις προϋποθέσεις που είναι απαραίτητες για να τεθούν σε εφαρμογή ενδεχόμενα νέα μέσα:

- Η καθιέρωση νέων εργαλείων και των συναφών χρηματοδοτικών κανόνων δεν πρέπει να θέτει εν αμφιβόλω την συχνά άριστη λειτουργία των μέσων που ήδη υφίστανται σε εθνικό επίπεδο, π.χ. στον τομέα της ασφάλισης κατά των φυσικών καταστροφών.
- Τα νέα μέτρα πρέπει να τηρούν στο ακέραιο τα κριτήρια της «πράσινης δέσμης» την οποία έχει καθορίσει ο Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου (ΠΟΕ).
- Όσο ενδέχεται να είναι απαραίτητη η δημόσια χρηματοδότηση, και δη για την εγκατάσταση και ομαλή δρομολόγηση των νέων εργαλείων, άλλο τόσο είναι απαραίτητη η συνυπευθυνότητα και άρα η χρηματοδοτική συμβολή των παραγωγών γεωργικών προϊόντων.

Έπειτα από την εξέταση, η Προεδρία κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι συζητήσεις του Συμβουλίου παρέχουν επαρκή στοιχεία για να καθοδηγήσουν την Επιτροπή στις μελλοντικές εργασίες της, ώστε να μπορέσει να τα συνεκτιμήσει κατά την κατάρτιση των προτάσεων που θα υποβάλει προσεχώς στο Συμβούλιο.



**ΑΜΥΛΟ ΓΕΩΜΗΛΩΝ**

Το Συμβούλιο εξέδωσε με ειδική πλειοψηφία τον κανονισμό του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του σχετικού με την καθιέρωση καθεστώτων ποσοστώσεων για την παραγωγή αμύλου γεωμήλων (5494/05 + ADD 1). Η ιταλική, η πολωνική και η λιθουανική αντιπροσωπεία ψήφισαν κατά.

Αντικείμενο του κανονισμού είναι η παράταση των υπάρχουσών ποσοστώσεων αμύλου γεωμήλων για χρονικό διάστημα περιοριζόμενο στα δύο έτη (περίοδοι εμπορίας 2005/2006 και 2006/2007), και για τις έξι παραγωγούς χώρες μαζί (Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Λετονία, Λιθουανία, Εσθονία, Σλοβακία). Πράγματι, οι σημερινές ποσοστώσεις αμύλου γεωμήλων, οι οποίες καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1868/64 του Συμβουλίου όπως έχει έκτοτε τροποποιηθεί λήγουν τον Ιούνιο του 2005, στο τέλος της περιόδου εμπορίας 2004/2005. Το Συμβούλιο πρέπει να κατανείμει την μέχρι τούδε τριετή ποσόστωση μεταξύ των κρατών μελών από τον Ιούλιο του 2005.

Συνεπεία της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ τον Ιούνιο του 2003, το 40% της σημερινής πληρωμής καταβάλλεται ως ενίσχυση στην εκμετάλλευση, ενώ το υπόλοιπο 60% διατηρείται ως ενίσχυση προς τους παραγωγούς που παράγουν γεώμηλα με προορισμό την παρασκευή αμύλου.

**ΔΙΑΦΟΡΑ****– Κακομεταχείριση των ζώων - κυρίως σκύλων και γάτων - προέλευσης Ασίας**

Η σουηδική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από πολλές άλλες αντιπροσωπείες, επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στα μέτρα που μπορούν ενδεχομένως να ληφθούν στο κοινοτικό επίπεδο προκειμένου να καταπολεμηθεί η εισαγωγή ζώων προορισμένων για την κατασκευή δερμάτων και γουνών, τα οποία υποβάλλονται σε βασανιστήρια (8974/05). Η αντιπροσωπεία αυτή κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο δυνατόν προτάσεις στο Συμβούλιο προκειμένου να απαγορευθεί η εισαγωγή των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα<sup>1</sup>.

Ο Επίτροπος κ. Κυπριανού δήλωσε ότι έχει δώσει εντολή στις υπηρεσίες της Επιτροπής να εξετάσουν λεπτομερώς τη νομική βάση επί της οποίας θα μπορούσε να προταθεί ένα ενδεχόμενο κοινοτικό καθεστώς, είτε στηριζόμενο στον σεβασμό των κανόνων για την καλή διαβίωση των ζώων είτε στηριζόμενο στους κανόνες επισήμανσης. Ο Επίτροπος ευελπιστεί εν προκειμένω ότι θα ενημερώσει σύντομα το Συμβούλιο για τα αποτελέσματα των εργασιών του.

Οι πληροφορίες που έχουν συλλεγεί αποκαλύπτουν ότι αυτά τα ζώα τα οποία εισάγονται από ορισμένες ασιατικές χώρες συχνά έχουν γδαρθεί ζωντανά ή υποστεί κακομεταχείριση. Η κοινή γνώμη της Σουηδίας αντέδρασε ζωηρά στην κακοποίηση αυτή και ζήτησε προληπτική δράση. Αρκετά κράτη μέλη έχουν θεσπίσει εθνικά μέτρα που απαγορεύουν την εισαγωγή δερμάτων και γουνών, σκύλων και γάτων κυρίως.

**– Βιοκαύσιμα**

Η γαλλική και η γερμανική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενες από πολλές άλλες, επανέλαβαν και ανανέωσαν τις συστάσεις τους προς την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη προκειμένου να επιταχυνθεί η ανάπτυξη των βιοκαυσίμων και η κατάρτιση ευρωπαϊκού σχεδίου δράσης για την βιομάζα πριν από τα τέλη του 2005 (9293/05).

Στις 21 Ιουνίου 2004 το Συμβούλιο συζήτησε το θέμα των ανανεώσιμων πρώτων υλών με βάση ένα κοινό υπόμνημα (10250/05) το οποίο είχαν υποβάλει η γερμανική, η αυστριακή, η γαλλική και η πολωνική αντιπροσωπεία. Το κείμενο αυτό έτυχε της στήριξης της τσεχικής, της ουγγρικής, της λουξεμβουργιανής και της ισπανικής αντιπροσωπείας. Οι προαναφερόμενες αντιπροσωπείες κάλεσαν την Επιτροπή να προσαρμόσει το νομοθετικό πλαίσιο ώστε να είναι δυνατή η εντονότερη υποστήριξη της παραγωγής μη διατροφικών καινοτόμων προϊόντων. Το αίτημα αυτό εγγραφόταν στα πλαίσια της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στην ΕΕ, η οποία εγκρίθηκε στις 26 Μαΐου 2004 και η οποία έθετε ως στόχο την αύξηση της ενέργειας που παράγεται από ανανεώσιμες πηγές ως ποσοστού της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας της ΕΕ σε 12% έως το 2010.

<sup>1</sup> Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε <http://www.efbanet.com/index.htm>

– ***ΓΤΟ - διαδικασίες έγκρισης νέων οργανισμών***

Η ιταλική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από ορισμένες άλλες αντιπροσωπείες, επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου στο γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (ΕΑΑΤ), όταν της ανατίθεται η εξέταση αίτησης για την κυκλοφορία γενετικώς τροποποιημένου προϊόντος στην αγορά (βάσει του κανονισμού 1829/2003 ή της οδηγίας 2001/18/ΕΚ), περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο στην ανάλυση των επιστημονικών δεδομένων που της παρέχει ο αιτών (9253/05). Η εν λόγω αντιπροσωπεία θεωρεί ωστόσο χρήσιμο να μπορεί η Αρχή να πραγματοποιεί η ίδια τις απαραίτητες αναλύσεις, ούτως ώστε να αξιολογεί με ανεξαρτησία την ασφάλεια των προϊόντων που έχει ζητηθεί να κυκλοφορήσουν στην αγορά.

Ο Επίτροπος κ. Κυπριανού κατέγραψε το αίτημα αυτό. Ανέφερε, πάντως, ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 επιβάλλει ήδη την υποβολή λεπτομερούς καταλόγου πληροφοριών από τον αιτούντα και ότι η ΕΑΑΤ μπορεί επίσης να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες αν θεωρήσει τα παρασχεθέντα στοιχεία ανεπαρκή. Τόνισε επίσης ότι όλες οι δοκιμές που υποβάλλονται στην ΕΑΑΤ πραγματοποιούνται από εγκεκριμένα εργαστήρια και ότι, σε σχέση με τις υφιστάμενες πρακτικές σε άλλους τομείς όπου απαιτείται διαδικασία έγκρισης, η θέσπιση ενός συστήματος διασταυρούμενου ελέγχου κατά τον οποίο η ΕΑΑΤ θα έπρεπε να έχει δικά της στοιχεία θα ήταν ασύμβατη.

Δήλωσε πάντως ότι η Επιτροπή θα μπορούσε ενδεχομένως να εξετάσει το ζήτημα αυτό στα πλαίσια της σύνταξης της έκθεσης που προβλέπει ο κανονισμός για τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων, τρία έτη μετά τη δημιουργία της.

– ***Μέτρα στήριξης της αγοράς γάλακτος***

Η ιρλανδική αντιπροσωπεία, υποστηριζόμενη από αρκετές άλλες, επέστησε την προσοχή του Συμβουλίου και της Επιτροπής στις δυσκολίες που δοκιμάζει σήμερα η αγορά γάλακτος (9458/05). Η αντιπροσωπεία αυτή πιστεύει ότι τη στιγμή κατά την οποία θα πρέπει να δρομολογηθεί η επόμενη φάση μείωσης των τιμών πρέπει οπωσδήποτε να κατοχυρωθεί μια περίοδος σταθερότητας για τους παραγωγούς ούτως ώστε να μπορέσει ο κλάδος να παγιώσει τα μερίδιά του στην αγορά, συγκεκριμένα δε μέσω των μέτρων που λαμβάνει η διαχειριστική επιτροπή όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.

Η Επίτροπος κα Fischer Boel κατέγραψε το αίτημα αυτό, εξέφρασε όμως αρνητική γνώμη ως προς παρέμβαση της Επιτροπής προς την κατεύθυνση που ζητά η αντιπροσωπεία αυτή.

– ***Προφορική ενημέρωση εκ μέρους της γαλλικής αντιπροσωπίας όσον αφορά τη σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια (ΜΣΕ) των μικρών μηρυκαστικών***

Το Συμβούλιο κατέγραψε τις προφορικές πληροφορίες της γαλλικής αντιπροσωπίας όσον αφορά τα εθνικά μέτρα που λαμβάνει η χώρα αυτή για την επιτήρηση της ΣΕΒ στα μικρά μηρυκαστικά, έπειτα από την επιβεβαίωση της ασθένειας σε κατσίκα που γεννήθηκε το 2000 (βλέπε 6574/05) και εν αναμονή της γνώμης της ΕΑΑΤ.

**ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ****ΓΕΩΡΓΙΑ****Δάση - Σχέδιο δράσης της ΕΕ\* - Συμπεράσματα του Συμβουλίου**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα κάτωθι συμπεράσματα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1. Υπενθυμίζοντας το ψήφισμα του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1998 για μία δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
2. Λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση που υπέβαλε η Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή της δασικής στρατηγικής της ΕΕ για την περίοδο 1999-2004,
3. Αναγνωρίζοντας ότι η κτηθείσα στο παρελθόν πείρα από την εφαρμογή της δασικής στρατηγικής της ΕΕ καταδεικνύει ότι τα δάση διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο για την εν γένει βιώσιμη ανάπτυξη, ειδικότερα στις αγροτικές περιοχές, και ότι τα δάση αποτελούν συγχρόνως αποφασιστικής σημασίας παράγοντα για την εκπλήρωση της δέσμευσης της ΕΕ σχετικά με την αναστολή της απώλειας βιοποικιλότητας, τη μείωση των κλιματικών αλλαγών και την καταπολέμηση της απερίθωτης,
4. Αναγνωρίζοντας την οικονομική, οικολογική και κοινωνική σημασία του δασικού τομέα στην ΕΕ και τη συμβολή των δασών και της δασοκομίας στους στόχους της Λισσαβόνας για βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και ανταγωνιστικότητα καθώς και στους στόχους του Γκέτεμποργκ για διαφύλαξη της ποιότητας και της ποσότητας της βάσεως των φυσικών πόρων,
5. Σημειώνοντας ότι οι βασικές αρχές και τα στοιχεία που περιέχονται στη δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης ισχύουν ακόμη αλλά ότι η εφαρμογή της πρέπει να προσαρμοσθεί στο αναδυόμενο πλαίσιο πολιτικής,
6. Αναγνωρίζοντας την περιορισμένη προβολή του δασικού τομέα και την ανάγκη μεγαλύτερης συνοχής των σχετιζόμενων με τα δάση πολιτικών καθώς και αλλαγών στο διεθνές, περιφερειακό και εθνικό πλαίσιο πολιτικής, γεγονός που υποδηλοί ότι η δασική στρατηγική της ΕΕ πρέπει να προσαρμοσθεί ως βάση του Σχεδίου Δράσης της ΕΕ για τα δάση ακολουθώντας μία πιο πρωτόβουλη προσέγγιση η οποία θα επιτρέψει στον δασικό τομέα να ενισχύσει την ανταγωνιστικότητά του και την οικονομική βιωσιμότητά του και να αντιμετωπίσει τις αυξανόμενες ανάγκες και προσδοκίες της κοινωνίας και τις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης,

7. Εκτιμώντας ότι η δασική στρατηγική της ΕΕ έχει παράσχει πλαίσιο αναφοράς για πολιτικές και πρωτοβουλίες της ΕΕ σχετικά με τα δάση αλλά ότι θα πρέπει να ενισχυθεί η συνοχή μεταξύ αυτών των πολιτικών και πρωτοβουλιών και να ενισχυθεί ο συντονισμός στους κόλπους της Επιτροπής καθώς και μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών,
8. Χαιρετίζει την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή για ανάπτυξη ενός Σχεδίου Δράσης της ΕΕ όσον αφορά τα δάση, το οποίο θα παράσχει συνεκτικό πλαίσιο για την εφαρμογή δράσεων σχετικά με τα δάση σε κοινοτικό επίπεδο και επίπεδο κρατών μελών και θα χρησιμεύσει ως εργαλείο συντονισμού μεταξύ διαφόρων κοινοτικών δράσεων καθώς και μεταξύ κοινοτικών δράσεων και δασικών πολιτικών των κρατών μελών,
9. Καλεί την Επιτροπή σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και σε διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους φορείς να εκπονήσει πρόταση γι' αυτό το Σχέδιο Δράσης και να την υποβάλει στο Συμβούλιο μέχρι τα μέσα του 2006,
10. Εκτιμά ότι το Σχέδιο Δράσης θα πρέπει να αντιμετωπίζει ισόρροπα τις οικονομικές, οικολογικές και κοινωνικές διαστάσεις της βιώσιμης διαχείρισης των δασών εντός και ενός διεθνούς πλαισίου,
11. Συνιστά το Σχέδιο Δράσης να προβλέπει ένα συνεκτικό σύνολο δράσεων ευθυγραμμιζόμενων με τις στρατηγικές της Λισσαβώνας και του Γκέτεμποργκ με βάση σαφείς στόχους που θα πρέπει να αλληλοεπηρεάζουν και θα καθοδηγούν στους στόχους των λοιπών κοινοτικών πολιτικών καθώς και την εφαρμογή των διεθνών δεσμεύσεων που σχετίζονται με τα δάση,
12. Ζητά επίσης από την Επιτροπή να παρουσιάσει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, τα υφιστάμενα σε κοινοτικό επίπεδο μέσα που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την υλοποίηση των προτεινόμενων δράσεων,
13. Εκτιμά ότι το Σχέδιο Δράσης θα πρέπει να καλύπτει τόσο τις κοινοτικές δράσεις σχετικά με τα δάση όσο και δράσεις σχετικά με τα δάση στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών δασικών προγραμμάτων,
14. Καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει τα υφιστάμενα κοινοτικά μέσα και πρακτικές για τη διευκόλυνση του συντονισμού, της επικοινωνίας και της σύμπραξης μεταξύ των διαφόρων τομέων πολιτικής που επηρεάζουν τα δάση καθώς και το ρόλο των σχετικών επιτροπών σε κοινοτικό επίπεδο, ιδίως τον προβλεπόμενο ρόλο για την Μόνιμη Δασική Επιτροπή.»

### **Προσχώρηση της ΕΕ στη διεθνή σύμβαση για την προστασία των φυτικών ποικιλιών\***

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για την έγκριση της προσχώρησης της ΕΕ στη διεθνή σύμβαση για την προστασία των φυτικών ποικιλιών (UPOV), όσον αφορά την αναγνώριση σε διεθνές επίπεδο των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας των ατόμων που δημιουργούν, ανακαλύπτουν ή βελτιώνουν μια νέα ποικιλία (8824/05).

Η σύμβαση UPOV η οποία εγκρίθηκε στις 19 Μαρτίου του 1991 στη Γενεύη παραχωρεί στους δημιουργούς νέων φυτικών ποικιλιών δικαίωμα αποκλειστικής ιδιοκτησίας επί τη βάση δέσμης ενιαίων και σαφώς καθορισμένων αρχών.

Η Κοινότητα θα καταβάλει εθελοντικά πέντε ενότητες συνεισφοράς στον ετήσιο προϋπολογισμό της UPOV, αρχής γενομένης από το δημοσιονομικό έτος 2005.

### **Σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες - Παράταση των μεταβατικών μέτρων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την παράταση της εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων για την πρόληψη, την καταπολέμηση και την εξάλειψη ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) έως την 1η Ιουλίου 2007 (έγγρ. PE-CONS 3620/05).

Τα μεταβατικά αυτά μέτρα που προβλέπει ο κανονισμός 999/2001<sup>1</sup> παρατείνονται εν αναμονή της επανεξέτασης των μόνιμων μέτρων και της κατάρτισης μιας συνολικής στρατηγικής για τις ΜΣΕ. Τα εν λόγω μέτρα εφαρμόζονται σε ολόκληρη την αλυσίδα παραγωγής και στην κυκλοφορία ζώων ζώων και προϊόντων ζωικής προέλευσης στην αγορά.

---

<sup>1</sup> EE L 147 της 31.5.2001, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό 260/2005 (EE L 46 της 17.2.2005, σ. 31).

**ΑΛΙΕΙΑ****Τεχνικές τροποποιήσεις όσον αφορά τα αλιεύματα και τις ποσοτώσεις βαθύβιων ειδών\***

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2005 όσον αφορά τις αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα της Γροιλανδίας, των Νήσων Φερόε και της Ισλανδίας καθώς και την αλιεία γάδου στη Βόρειο Θάλασσα και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 όσον αφορά αλιευτικές δυνατότητες για καρχαρίες βαθέων υδάτων και το γρεναδιέρο των βράχων (8877/05 και 8684/05 ADD 1).

Ο νέος αυτός κανονισμός ενσωματώνει στον κανονισμό (ΕΚ) 27/2005 περί καθορισμού των αλιευτικών δυνατοτήτων για το 2005 στα κοινοτικά ύδατα<sup>1</sup> τις εξής διευκρινίσεις:

- Κατά τη διάρκεια του 2005, η ΕΕ θα έχει πρόσβαση για 1.000 τόνους στο απόθεμα κάβουρα της Αρκτικής εντός των υδάτων της Γροιλανδίας, εκ των οποίων οι 875 χορηγούνται στην Ισπανία και οι 125 στην Ιρλανδία. Συμφωνήθηκε επί πλέον με τις αρχές της Γροιλανδίας ότι ολόκληρη η ποσόστωση κοκκινόψαρου στις ζώνες V και XIV θα μπορεί να αλιεύεται με πελαγική τράτα.
- Ο αριθμός ημερών αλιείας ανά μήνα για τα πλοία που αλιεύουν στη Βόρεια Θάλασσα με συρόμενα εργαλεία που διαθέτουν ανοίγματα διαφυγής με τετραγωνικά μάτια ανέρχεται σε 9 αντί των σημερινών 12, ούτως ώστε να μην τίθεται σε κίνδυνο η ανασύσταση των αποθεμάτων γάδου.

Ο κανονισμός (ΕΚ) 2770/2004 που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες βενθικών ειδών<sup>2</sup> για το 2005 και το 2006 τροποποιείται ως ακολούθως:

- Κατά την αλιεία μαύρου σπαθόψαρου γύρω από τις Νήσους Αζόρες αλιεύονται ως παρεμπίπτοντα αλιεύματα καρχαρίες βαθέων υδάτων. Προκειμένου να αποφευχθεί η άνευ λόγου απόρριψη, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ποσόστωση παρεμπιπτόντων αλιευμάτων για τα είδη αυτά. Εκτιμάται ότι τα συνολικά αλιεύματα μαύρου σπαθόψαρου στα ύδατα των Αζορών θα ανέλθουν σε 700 τόνους, στους οποίους προστίθενται οι 120 τόνοι καρχαριών βαθέων υδάτων ως παρεμπίπτοντα αλιεύματα αντί των 14 τόνων που είχαν καθοριστεί αρχικά. Δεν θα επιτραπεί η αλιεία με στόχο τους καρχαρίες βαθέων υδάτων.
- Οι αλιευτικές δυνατότητες για το γρεναδιέρο των βράχων στη διαίρεση Vb ICES και στις υποπεριοχές VI και VII (κοινοτικά και διεθνή ύδατα) τροποποιούνται ένεκα εσφαλμένων υπολογισμών.

<sup>1</sup> ΕΕ L 12 της 14.1.2005.

<sup>2</sup> ΕΕ L 396 της 31.12.2004.

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ****Τουρκία - Προενταξιακή χρηματοδοτική βοήθεια**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό που αποσκοπεί στο να επιφέρει ορισμένες τροποποιήσεις στο μέσο προενταξιακής χρηματοδότησης υπέρ της Τουρκίας, προκειμένου το μέσον αυτό να συμμορφώνεται προς τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού της ΕΕ (7110/05).

Οι τροποποιήσεις αυτές, που γίνονται στον κανονισμό 2500/2001, είναι αναγκαίες προκειμένου η Τουρκία να συνεχίσει να επωφελείται από τις δράσεις ιδίως του γραφείου τεχνικής βοήθειας και ανταλλαγής πληροφοριών της ΕΕ, στο πλαίσιο των κανόνων της έμμεσης κεντρικής διαχείρισης που προβλέπει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον κοινοτικό προϋπολογισμό από την 1η Ιανουαρίου του 2003.

**Σουδάν - Περιοριστικά μέτρα**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κοινή θέση για την επιβολή περιοριστικών μέτρων (περιορισμό κινήσεων και δέσμευση περιουσιακών στοιχείων) κατά προσώπων τα οποία παρεμποδίζουν την ειρηνευτική διαδικασία στο Σουδάν, κατ' εφαρμογήν της απόφασης 1591(2005) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (8383/05).

Η κοινή αυτή θέση επιβεβαιώνει επίσης το εμπάργκο όπλων που έχει επιβληθεί με την κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ.

Η απόφαση 1556(2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας, η οποία εγκρίθηκε τον Ιούλιο του 2004, επιβάλλει εμπάργκο στα όπλα που προορίζονται για κάθε άτομο ή εξωκυβερνητική οντότητα που δρα στις πολιτείες του Βόρειου, του Νότιου και του Δυτικού Νταρφούρ. Η απόφαση 1591(2005) που εγκρίθηκε τον Μάρτιο του 2005 επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής αυτού του εμπάργκο σε όλους τους εμπόλεμους του Νταρφούρ. Εκτός αυτού, επιβάλλει μέτρα που απαγορεύουν την είσοδο στο έδαφος των κρατών μελών, ή τη διέλευση μέσω αυτού, ορισμένων ατόμων που κατηγορούνται για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του ανθρωπιστικού δικαίου, για παραβίαση της κατάπαυσης πυρός, ή για παρακώλυση της ειρηνευτικής διαδικασίας. Η απόφαση αυτή προβλέπει επίσης δέσμευση των περιουσιακών στοιχείων - κατά τα προβλεπόμενα στην απόφαση 1591 και οριζόμενα σε αυτοτελή κανονισμό - των προσώπων εκείνων τα οποία θα κατονομάσει η Επιτροπή κυρώσεων του ΟΗΕ. Τα μέτρα αυτά άρχισαν να ισχύουν στις 28 Απριλίου 2005.

Τα μέτρα που επιβάλλει η κοινή θέση 2004/31/ΚΕΠΠΑ εξακολουθούν να ισχύουν.

Το Συμβούλιο εξέδωσε επίσης κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 131/2004 ούτως ώστε να επιτρέπονται, κατά παρέκκλιση από τους κανόνες του ισχύοντος εμπάργκο, οι χρηματοδοτικές ενισχύσεις και η τεχνική βοήθεια χάριν ανθρωπιστικών κυρίως σκοπών ή χάριν προστασίας, καθώς και στα πλαίσια των δραστηριοτήτων των Ηνωμένων Εθνών, της Αφρικανικής Ένωσης ή της ΕΕ (8368/05).



**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ****Παιδεία - Πολιτική άμυνα - Οργανισμός σιδηροδρόμων της ΕΕ**

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα σχέδια αποφάσεων της Μικτής Επιτροπής του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) για την τροποποίηση της συμφωνίας ΕΟΧ τα οποία αφορούν:

- απόφαση με σκοπό την επέκταση της συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης η οποία καθορίζει το πλαίσιο συνεργασίας και τους όρους συμμετοχής των κρατών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ), μελών του ΕΟΧ, στα κοινοτικά προγράμματα και τις δράσεις από την 1η Ιανουαρίου 2005, ενσωματώνοντας στη συμφωνία ΕΟΧ την απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ σχετικά με ένα ενιαίο πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (Europass) (8091/05).
- απόφαση για την επέκταση της συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών της συμφωνίας ΕΟΧ, ενσωματώνοντας στη συμφωνία ΕΟΧ την απόφαση 2005/12/ΕΚ τη σχετική με την επέκταση του κοινοτικού προγράμματος δράσης για την πολιτική άμυνα (8094/05).
- απόφαση για τον καθορισμό του πλαισίου συμμετοχής των κρατών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ), μελών του ΕΟΧ, στον Οργανισμό Σιδηροδρόμων (8320/05).

Για να κατοχυρωθούν η ασφάλεια και ομοιογένεια δικαίου τις οποίες χρειάζεται η εσωτερική αγορά, η Μικτή Επιτροπή του ΕΟΧ πρέπει να μεταφέρει όλη τη σχετική κοινοτική νομοθεσία, μετά την έκδοσή της, στη συμφωνία ΕΟΧ.

**ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ****Χώρες ΑΚΕ - Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης**

Οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών οι οποίοι συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου εξέδωσαν απόφαση για τον καθορισμό της 31ης Νοεμβρίου του 2007 ως προθεσμίας ανάληψης των κονδυλίων του 9ου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (7226/05).

Το ποσό που διατίθεται ως ανανεώσιμο κεφάλαιο για τη χρηματοδότηση του επενδυτικού μέσου, το οποίο διαχειρίζεται η ΕΤΕπ, δεν επηρεάζεται από αυτή την απόφαση.

**ΔΙΟΡΙΣΜΟΙ****Επιτροπή των Περιφερειών**

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για τον διορισμό της κας Johanna MIKL-LEITNER, «Landesrätin», μέλους της κυβέρνησης του ομόσπονδου κρατιδίου της Κάτω Αυστρίας, ως αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών σε αντικατάσταση του κ. Edmund FREIBAUER για το υπόλοιπο της θητείας του, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

---